



ROYAUME DU MAROC
Ministère du Tourisme, de Transport
Aérien, de l'Artisanat
Et de l'Economie Sociale
Secrétariat d'Etat Chargée de l'Artisanat
et de l'Economie Sociale
Chambre d'Artisanat Régionale Fès -
Meknès



المملكة المغربية
وزارة السياحة والنقل الجوي والصناعة التقليدية
والاقتصاد الاجتماعي
كتابة الدولة المكلفة بالصناعة التقليدية والاقتصاد
الاجتماعي
غرفة الصناعة التقليدية لجهة فاس -
مكناس

La babouche et cherbil

- La babouche

La babouche/belgha est un produit artisanal authentique, elle fut associée à la confection de produits en cuir, le métier qui a fait la prospérité de la ville de Fès depuis longue date. Les artisans ont contribué, grâce à leur intelligence et l'étendue de leur imagination, à embellir encore et encore la babouche fassie. La belgha est unisex. En revanche, la version masculine est demeurée, pendant plusieurs années, prisonnière de couleurs et de formes inchangées : jaune, gris et blanc alors que celle destinée aux femmes pouvait se décliner dans des couleurs et des formes qui tiennent compte de la féminité et de l'élégance des dames.

La babouche est appelée « *belgha* » car la personne qui la porte atteint ses objectifs (*belgha* de *yabloughou* synonyme arabe du verbe atteindre). Quand vous offrez une babouche à quelqu'un, cela signifie que vous lui souhaitez longue vie et la réalisation de ses vœux dans la vie.

La babouche fassie se reconnaît à son bout pointu, celle à la meilleure qualité est appelée « Dahria » en référence à la pièce centrale de la peau avec laquelle elle est confectionnée. Elle a réussi à conserver sa valeur dans la composition de la tenue traditionnelle portée lors des fêtes et des occasions religieuses, voire même au quotidien. Et ce grâce à la ténacité et à l'unicité du travail de l'artisan fassi car il a su allier l'esthétique à la bonne qualité dans la confection de la babouche.



رقم 2، إقامة الرياض، زنقة شكيب أرسلان، ص ب: 2030 م.ج فاس – الهاتف 05.35.94.03.71/05.35.65.40.69/05.35.65.17.58 الفاكس: 05.35.65.06.40
Résidence Riad, Rue Chakib Arsalane. B.P :2030 V.N- Fès. Tél : 05.35.65.17.58/ 05.35.65.40.69/ 05.35.94.03.71 – Fax :05.35.65.06.40

البريد الإلكتروني: chambreartisanatfes@gmail.com E-mail :

الفايسبوك : [chambre d'artisanatfesmeknes](https://www.facebook.com/chambreartisanatfesmeknes) Facebook :



- Le *Cherbil*

Le *cherbil* est une chaussure traditionnelle brodée aux fils d'or ou de soie et aux couleurs diverses, un des souliers les plus anciens réservés aux femmes de l'Afrique du Nord. Un historien a attribué l'origine du mot « *Cherbil* » à l'époque de l'Andalousie en raison de l'harmonie et de la cohérence qui le reliaient au caftan en cette période. D'autant que c'est une référence symbolique aux femmes, car quand l'homme voulait parler d'une femme, il ne la nommait pas explicitement, mais disait « *Moulat Ech-cherbil* » synonyme de la propriétaire du *cherbil*, une description de la femme sage, ayant un rang social respectable et une bonne réputation.

La valeur et la symbolique du « *cherbil fassi* » chez la femme marocaine proviennent des traditions fassies, qui exigent que le marié envoie à son épouse un certain nombre de chaussures traditionnelles, dont le noble *cherbil* constitue la pièce maîtresse.

Bien que le *cherbil* se soit libéré des formes établies, il n'a pas changé les matériaux utilisés dans sa fabrication même quand il répond aux lignes les plus récentes de la mode. Les artisans ont ajouté des talonnettes au *cherbil* original afin de l'adapter à toutes les femmes, ils ont introduit des tissus modernes tels le daim, le *mlifa* (un mélange de cachemire et de laine), le velours et même le jean. Il s'est vu agrémenté de quelques accessoires, de pièces métalliques, de boutons de soie afin qu'il réponde aux exigences de la mode du prêt-à-porter.

La fabrication de tous les types de babouches (*belgha et cherbil*) est soumise aux mêmes étapes. C'est à la tannerie que débute le processus de confection des *belghas* à l'instar des autres produits artisanaux qui dépendent essentiellement des peaux dans leur fabrication. Y sont tannées les peaux de vaches et de chèvres et teintées dans les couleurs les plus demandées par les artisans marocains de la profession. Une fois que l'artisan a reçu les quantités de peaux suffisantes, il entame leur découpe dans son atelier suivant des dimensions précises ainsi que des formes correspondantes aux modèles traditionnels des *belghas* et *cherbils*. L'artisan s'applique à dessiner des formes et à embellir le devant de la babouche en cuir afin de lui donner une élégance particulière et en faire une œuvre d'art qui va caractériser la tenue traditionnelle marocaine. Or, l'artisan de la babouche ne voit son rôle achevé qu'une fois qu'il a cousu les différentes parties en les reliant à la base d'une semelle en cuir épais, appelée « *farasha* » synonyme de papillon. Une fois l'assemblage et la couture de la babouche accomplis, les artisans la mettent dans un moule qu'ils appellent communément « *qarrass* » selon les différentes formes et pointures.



ROYAUME DU MAROC
Ministère du Tourisme, de Transport
Aérien, de l'Artisanat
Et de l'Economie Sociale
Secrétariat d'Etat Chargée de l'Artisanat
et de l'Economie Sociale
Chambre d'Artisanat Régionale Fès -
Meknès



المملكة المغربية
وزارة السياحة والنقل الجوي والصناعة التقليدية
والاقتصاد الاجتماعي
كتابة الدولة المكلفة بالصناعة التقليدية والاقتصاد
الاجتماعي
غرفة الصناعة التقليدية لجهة فاس -
مكناس

La fabrication d'une *belgha* nécessite une journée entière durant laquelle l'artisan a besoin de se retirer dans son atelier et se lancer dans le processus en la coupant et la lustrant afin d'en faire une pièce précieuse compte tenue de la qualité de sa fabrication et de ses ornements.

Tandis que la confection d'un *cherbil* requiert cinq jours de travail assidu. Il est confectionné en cuir naturel et paré de deux couleurs : dorée et argentée. Il y a également le *cherbil* en soie, dont la fabrication ne nécessite pas beaucoup de temps car il est brodé légèrement mais avec des couleurs vives. On trouve aussi un autre type de *cherbils* fabriqué avec des tissus spéciaux et des peaux de crocodiles et de serpents et qui font souvent l'objet de commandes de femmes aisées.

D'ordinaire, l'artisan marocain laisse s'exprimer son propre style en brodant les *cherbils*, il choisit les formes des fleurs qu'il dessinera dessus tout en utilisant les fils en or, en argent ou en soie qui correspondent le mieux en prêtant un soin particulier à assortir et coordonner les couleurs.

Ceci-dit, le *cherbil* de Fès demeure le produit le plus populaire parmi les femmes car il se distingue de par sa fabrication et ses jolies broderies. D'autant que parmi tous les autres *cherbils*, c'est le plus coûteux au niveau national.

La ville de Fès est la plaque tournante des artisans les plus qualifiés, ceux-là mêmes qui produisent des dizaines de pièces à travers leur atelier. Cependant, la vente de la majeure partie de la production se fait dans le souk traditionnel comme le veut la tradition par le biais d'un intermédiaire « courtier crieur ». Ce dernier les transfère des artisans au commerçant suivant le besoin et le pouvoir d'achat.

La ville de Fès demeure le marché par excellence des *belghas* et *cherbils*, en leur qualité de produit traditionnel authentique, et la source principale de toutes les villes marocaines voire même d'autres pays africains.



رقم 2، إقامة الرياض، زنقة شكيب أرسلان، ص ب: 2030 م. فاس - الهاتف: 05.35.65.17.58/05.35.65.40.69/05.35.94.03.71 الفاكس: 05.35.65.06.40
Résidence Riad, Rue Chakib Arsalane. B.P :2030 V.N- Fès. Tél : 05.35.65.17.58/ 05.35.65.40.69/ 05.35.94.03.71 - Fax :05.35.65.06.40

البريد الإلكتروني: chambreartisanatfes@gmail.com E-mail :

الفيسبوك : [chambre d'artisanatfesmeknes](https://www.facebook.com/chambreartisanatfesmeknes) Facebook :